

ՄԵԺՈՒՄՈՒԹՅՈՒՆ

مجموعه اخبار
اداره خاتمی بك اوغده جاده كيرده نومرو 75

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-1-AHBA
Bureau, 65 Grand'Rue de Péra



Սեպտեմբերի 50 = 6 ՄԱՐՏ 25 = ԹԱՎ
ԸՆԴՈՒՄՈՒՆԻ ԲԱՐԱ ԻՎԱՆՔԻ ԿԵՆՏՐՈՆ
ԲԱՐ 75 = ԶԵՆԻՐ ԲԱՐԱՆՈՒՆ 30 ԲԱՐԱՆՈՒՆ
ՏԵՐԵՔ ԻՎԱՆՔԻ ԻՎԱՆՔԻ ԻՎԱՆՔԻ ԲԱՐԱՆՈՒՆ
ԼԵՔ ԲԱՐԱՆՈՒՆ
ՂԱԳԵԹԱՆԱԿ ԴԻՐԵԿՏՈՐԻՆ ԻՎԱՆՔԻ
ԹՕԼԱՅՈՒՆԱԿ ԴԻՐԵԿՏՈՐԻՆ ԻՎԱՆՔԻ

65 ԻՍՏԱՆԻ ԲԱՐԱՆՈՒՆ ԶԱՐԵԿՆԻՔ ԶԱՐԵԿՆԻՔ 65

Ի Լ Ա Ն ԳՐԵՏԻ ԺԵՆԵՐԱԼ ՕԹՕՄԱՆ Անունի Շիրքեթին

15/27 ՅՈՒՆԻՍ 1895 ՄԵՋԼԻՍԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

Գրեթե Ժեներալ Օթօման Նամ Շիրքեթ Նիգամմադինին 23/12/94 ժամանակ հիւրանքներ Թէմիշարին, հիւստիստան Էֆենտիսին, Իտալի մէջ իւր ինքնին վէ միւլթիթիւրին Բարօրթօլարընը իսթիմա իթմէ, 1894 զեկտեմբեր 31/ինտէ գաբանան մուամէլաթը ճարիքէ հիսապաթընը, ինապը հալիստէ թաստիգ իլլմէ, 1895 Յունիս 1 ինտէ հիստիտարանա թէմիլի օլուննադ թէմիթիւ ագ- չէսինի գաբարալալարմադ, վէ Մէճլիսի իտարէնէ թայեին օլուննա իթի ելնի ազանին ինթիսապընը թաստիգ իլլմէ իւրէ, 1895 յունիսին 15/27/ինտէ միւսապըն օլուն բէլլէսիլի կիւնիւ, էօյլտէն պիր սաաթ սօնրա, Տերի- սաապէթմէ, Գալաթաթա Շիրքեթ մահէլլինտէ, Մէճլիսի ումուսիքէ տալլէթ օլունուրար:

Ապալի 10 հիստէ սահիպի օլուն, պու միւնսիպէթլէ հիստէլէրին, Նի- հանէթ իւլէմ, 1895 յունիսի էֆրէնի 7 է գաաթ, Տերիսաապէթմէ, Էֆրէնի 10 է գաաթ, Բարիստէ, Սօսիթիէ Ժեներալ Պանգաթըն, վէ Լօնտաթա, Անկիօ Յօրլին Պանգլին Գըմիլին պանգաթըն պրադան քանիթի հիստէտարանըն, իւպու Մէճլիսի ումուսիքէ հազըր պուլուննաթա հազըր օլունադ տըր:

Մէճլիսի ումուսիքէ հազըր պուլուննաթա հազըր օլուն հէր հիստէտար, Մէճլիստէ պուլուննաթա տիկէր պիր հիստէտար վէթլիտէպիլի, վէթլի օլուն գաթըն, Նիհանէթ, 1895 յունիսի էֆրէնի 17 է գաաթ, գալիտէ վէ Նիգամմադին մութապը սուրէթմէ, վէթալլէթմադինին Շիրքեթ իտարէ- սինէ թէմիլի իթմէսի լազըմէտէ տիր:

Մէճլիսի ումուսիքէ գապուլուննապիլմէ իլլին, հիստէլէրին էմանէթէն պրադմը օլուն հէր հիստէտար, շախա միսսուս օլունա իւրէ պիրէր զըթա մազպուլա սէնէտի իթմ գըլուննաթա տըր:

Հէր հիստէտար, կէրէ գաալլէթէն վէ կէրէ գաթալլէթէն մալլէ օլ- տուլուն հիստէլէրին պէհէր 10 առէտի պիր բէյ իթիպարը իլլէ Մէճլիստէ սա- հիպի բէյ օլունադ տըր:

Տերիսաապէթ, 10/22 Մայիս 1895

ԱՍԻՍԻՆԻ 10 ՄԱՐՏ

ՊԻՆԻՆԻԳ ՊԻՐ ՀԱԳԻՍԸԶԼԵԳ

Բէֆիգլէրիմիդտէն պիրի ագ տը իւ- տիվաճ սըրասընտա գըզլարըն՝ սլ- տըրլարըն զէմլէրէ վերտիլէրի թրախումանըն պիր Նիգամ թահ- թընա վազը մէսէլէսի խուսուսունա տաիր տէրճ իթիլի պիր մէգալէնին սօն Ֆըրաթընտա, Էֆալիլալարըն սահիպ սէրվէթ օլունա գըզլար՝ քիւլիւք եալարընտա թահսիլի իլմ իլլէնիպ, 16-17 եալընա վարտըզլա- ընտա, չարընա բազարա չըգարադ վէ բարա գազանարադ, ալաճազլա- ըր գօճալարա թրախումա վէրմէլի տիրլէր տիեմէլիլ, չիւնքի պու սու- ըլէթլէ թրախումա ալաճ, վէ 16-17 եալընտան սօնրա 22-23 եալընա գաաթար չարըն բազարա չարընա գաաթար իլլէ գըզլար իլլէ էվլէնմէ, հէր առաւմըն վէ հէր մի- տէնին իլլէ տէյլտիր տէնիլմիլ տիր:

Պու սէօզլէր պիւլիւք պիր հազգ- սըվլէր վէ ինսաֆըզլէր օլունադ ալէրապէր, աղիմ պիր հազարէթ օլունուլուն տա մէյտանտա տըր, Ա- լաթրապալլէր վէ սիլիլիլալիլի Նէ- թիլէլէրի օլունադ, Էֆրէնի պիր թաղըմ իսրաֆաթ վէ մուզիրր ա- տէթլէրի միլլէթիլիլալիլ տալի եա- երմաթը իւզէրինէ, օլունուլուն հալ ու վաթրթլարըն տիրլիլ օլուն էս- նաֆ ֆաթիլալարըն պիլէ կէլինմէսի կիւնիլմիլ օլունուլուն հալտէ, վազի- եթթի մաստիլիլէրի բէթ տէ սըրա- սընտա պուլուննաթա ֆաթիլալա- ըն իտարէլէրի իսէ պիլթիլ պիւ- թիւն չըզըրընտան չըգմը օլուն, էվ- լէնմէթ սըրասընտա թրախումա ա- տէթի պուլունար իլլին պիլէ իսթիլե- ճը գաթի հիւլմիլիլալիլ ալմը օլուն- զու չէօյլէ սուրսուն, անճադ քէն- տի էվլիլալիլ վէ կէլինմիլ իլլին բէտէր վէ վալիտէլէրին պար օլունադ, վէ միւլթաճ օլուն էպէվլիլին վէ գա- ըր:

տալ վէ գըզլարալարըն տա եա- չաճադ մէտարը թէտարիք իթմէթ իւզըն չարըն բազարալարտա չարըն- րադ բարա գազանարադ, պու կիւն- րի կիւն իլլէ չօղ Նաճուսու ֆաթիլ- եա գըզլարըն իլլին պիր մէճպուրի- եթթ օլուն, օլուն, թէլէսիլիլ իսթի- լէնմէթ պիր չէյ վար իսէ, օ տալի, էվլէրին իլլէ վէ կիւնիլլէրին մէլ- զու օլունա թախսիս իսթիլիլ օլուն վէ գաթէն վիճուտա գաթիլթլէրի տէ, էրթէր կիլիլ սապալտան ագ- չաճա գաաթար չարընադ վէ ռաթ- լարա եօլիլիլ մէլէ միւնսիպալուն- լուննաթա մէլգըրի կէնճ գըզլարըն՝ պու եօլտա պիր մէճպուրիլթլէ թա- պի օլունալար օլուն, պիլգէն պու մի- սիլլուլէր իլլէ ագաթ իլլալիլալա էր- քէթլէրի թէլլիլ իլլէ մէլ, տաճա գի- եաթէ հաթիլիլ ինսանիլէտէն օլ- տուլուն թաթալիլ, գալլէր մու- զաթիլիլիլ եաթալլէր պիւլիլալար հազգ սըվլէր վէ հազ տըրէթ տէյլիլ հալը սաթիլէտէթ տիրքեթն վէ մա- զաթալարտա, վէ պաղը սէնաթիլ մալ- սուս տաթիլլէրտէ տիրքիլլիլ, չաթ- գաթըլլէր կիլիլ իլլէր իլլէ չարըն երկզլէրէ կէնճ գըզլար իւզէրին տէ նէ՛ կիլիլ ալլալ մէլլէր տուր քի, անլէր իլլէ էվլէնմէլլիլ հէր միւլթ- իլլին գապուլուն իտէնմէլլիլ չէյ օլունալար, Պունիլարտա, Նաճուսուլար տաթիլլէ- տէ էվլէնմիլ, վէ պու կիւնիլ կիւն Նաճուսու ֆաթիլալար թէլլէր իթմիլ բէլ չօղլարըն եօ՛ գաթ մու տուր, Ամա իլլէրինտէ մէլգըրիլ թաթալէր թաթալիլ իտէր պաղը միւլթէնալար պուլուննալար իլլիլ, պու կիլիլ միւս- թէննալար հա՛նիլ սընթիլալա պու- լուննադ իսէ անը կէսթլէրմէլիլ, Էֆրէնի հէր հալտէ ֆաթիլ ու իհ- թիլեաճ, վէ պու կիւնիլ կէնճ գըզ- լարըն չարընադ մէճպուրիլթլէ իլլէնմէլլէրին պիր մալիլ առաւ օ- լուննալար իսէ, պունու պիլթիլմէլիլ, անճադ ալլալալար թաթալիլալար ճա- ըր վէ մէրի օլունալիլմէլիլ իլլին, տիր- եաթա հէր քէսիլ գէնիլլին գըլմաթա մալիսու թէտալիլ վէ վէսաթիլին տէ ալիլ վաթըլթա հէմիլալալ իթ- մէլիլ, հէմտէ պու հալի վիճուտէ կէթիլմէլիլ:

ՊԱՆԻ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլուն վէ Իսթանպուլի- տարէլալալար մահը հալին 11/23/ինտէ միւսապըն օլուն եաթընքի բէլլէնպիլի կիւնիլ Զաթարմուլ եօթուսու օլունա միւնսիպէթլիլ թաթիլ օլուննադ- լար տըր:

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ԱՄՍԱՆԻԱ. — Ալման հիւլէմէթի՝ Բայսաթակ մէլիլիլ էօնիլնտէ էնիլտէն պիր մալլուպիլթլէ տիրալ օլունուլուն Շէօյլէ քի մէլիլիլ մէլգըրիլ կէլլնտէ թէտալիլիլ գէնիլթլէ գաթուն լալիլալար- նը ըլտտ իթիլիլ կիլիլ, պու տէֆա տալի թիլթիլ վէրիլիլիլ գաթունա տալի հիւլէմէթ թարաֆընտան վու- գու պուլուն թէլիլթալար ըլտտ իլլէ- միլ տիր, Ալմանիլ հիւլէմէթի՝ թիլ- թիլնտէն՝ սէնէվիլ թաթիլալ 3 միլեօն 440 պին լիրա վէրիլիլ ալմաթա օլուն, թէլլիլ օլուննա ուսուլ սաթէսիլտէ պու վէրիլիլ 3 միլեօն 300 պին լիրաթա պալիլ օլունադ, պու գաթը ըլտտմաթա՝ աթէրիլ էնիլ գաթունըն ինապ իթիլիլ- տիլիլ մէսաթիլ թէլլիլիլ իսթիլմէլլէ, պունտան հիւլէմէթիլ միւլթէթիլ օ- լունադ, վէ պիր տէ, Ալման հիւլէ- մէթիլիլ իսթիլթալար օլուն վէ մէլ- ճուտ օլուն ալլէնմէ միւնսիպալ լա- զիլթիլ թէպալիլ իսթիլմէլիլ տէրքեթ պուլուննաթա, իսթիլիլիլ, խուսուսա թիլ- թիլն վէ պիրա վէրիլիլ իլլին արթըր- մաթընա տալիլալար օլունալարըն- տան, վէ հիւլէմէթ տէ էնալիլիլ պու- էթթեթըն օլունադ անլալըն իսթիլ- կիլնտէն, մէլգըրիլ գաթուն լալիլալարըն ըլտտ իսթիլիլ թէլլիլալ իթմիլալ, եալընա թէլլիլալ իթմիլ տիր, Պու սուրէթլէ, հիւլէմէթ իլլէ մէլիլիլ էթ- սէրիլթիլ արաթընտա պիր ալլալալալ պուլուննաթա լալընմէլլիլ տըր, Շու հալտէ հիւլէմէթիլ լիմիլիլ Բայ- լաթակ մէլիլիլ իսթիլալ իտէմէլլէ- ճէլիլ մէլտանտա օլունալար, հէլլէթի վիլլէլլալ ումուլըն տալիլիլ ինրա մէ- մուլըն մաթալընտա գալմաթ իսթիլմէլիլ- կիլ հալտէ, մէլիլիլ մէլգըրիլ տալը- տըլմաթ լալընմէ կէլլէլիլ թալիլ տիր, Չիւն վէ ՃԱՐՕՆ. — Չիւն հիւլէմէթիլ, թաթիլալար հարպիլիլ, էվլորաթա՝ աթա իտէնմէլիլ պիր իսթիլալ իլլէ էօ- տէմէթ Նիլէթիլտէ պուլուննաթա, Պու պալալէ Չիւն հիւլէմէթիլին, Սիմօն- գաթի ալտանմէլիլ միւնսիպէթ իտէն իւլ տէլլէթիլ իլլին ըլլին միւնսիպալ ի- տէնմէլիլ Բէթիլտէն ալլան թէլլիլալալ- նալլէլլալ իլլար օլուննաթա, Չիւն լիմ- տի իսթիլիլ պուլուն եօթ տուր, եալաթ օլուն էնէմիլթիլալ տիր, Շուրալալ պ- եան իսթիլիլ տիր քի, Չիւն, քէնտի ա- լաճալարըն գաթընտա տալիլ իս- թիլալալ լալընմէլիլ հարէթ իթմիլ տիր, Լա- թիլ տիրիլ թարաֆտան Չիւն իսթիլիլ- սինիլ վարիլալար՝ էնալիլիլ գէսթ- թիլ Նիսպիլիլտէ օլունալար, էն չօղ հա- պըլալ կէթիլիլ կէթիլալ օլուն, պունալարըն 5 միլեօն լիրա վարիլալար Բէթիլիլ կէթիլիլ լալընմէլիլ, Հալալալ քի էնա- լէթլէրտէ հաթը օլուն վարիլալալ ան- ճադ մահէլլիլ իսթիլալալ ըլլալ քիլա- եթթ իթիլիլտէն, պունտան Բէթիլիլ

հիշ պիտի չէ՛յ կէօնտէրիմէ՛ց ։ Իմտի թագ-
մինաթը հարպիւնէնին պիտի գըծմը, կէսմ-
րիւքէնր գարւըլըք կէօնթէրիւնէրէք ագտ
իտիւնէք օլան պիտի խթիգրաղ իւն էօ-
տէնէնէք իսէ տէ, պաղըսը իշին Ձին նէ՛
եաքանադ տըր ։ Վէրկիւնրտէն միւթին
մէրթէպէ իսթիֆատէնէ չալըլըլաճադ
իսէ տէ, պու պապտէ իսթիւնալ իտիւն-
էնէք նէթիճէ՛ք քիֆաեթ իթմէնէնէք
տիւր ։ Ղաեթիս սըգը պիտի թապարուֆ
վէ թիւարէթիճէ գիեատէ սէրպէսթ պիտի
քօլթիթիգա իւն, ինթիմալքի իւպու ագըէ
պուհրանընտան գուրթուլապիւնէնէք տիւր,
ֆաղաթ պուսնուն իշին տէ Հիւքիւմէթի
Սէմալիւնէ չիմտիքի իտարէնէ վաղիւնէ-
թիւնի պիւթիւն պիւթիւն թէպտիլ իթ-
մէլի տիւր քի, միւթադպէլնէ պիտի իւ-
միտի օլապիւնին ։

Պիւթադաթտան պու հալ կէօրիւ-
տիւկիւ թագտիւրտէ, տիկէր թարաֆ-
տան պաղը կըրօքա դաղէթալարընըն
վէրտիքէլի պիտի խապէր էկէր օաշիւ-
չըգարսա, մէսէլէնին եէնիտէն կիւնէ-
չէնէկի թապիւր տիւր ։ Մէքըիւր խապէրէ
կէօրէ, Ձին վէ ճաքօն մուխապէրաթը-
նա միւթալիւնէ իտէն տէվէթիւն՝ ճա-
քօն ասաքիւրիւն, Գօրէն տա տախիւ օ-
լարադ Ձին արաքիւսինտէն նէ վաղըթ
չըգաճաղընը թալիւն իթմէսին ճաքօն
տէվէթիւնտէն սիւալիթմիւնէր տիւր տէվ-
լէթի միւշարիւնէյա իսէ, թաղմինաթը
հարպիւնէնին նըսֆը էօտէնտիկիւնտէ Լիւա-
ու-թօնկ նիւմ ճէգիւրէսինտէն վէ Բօրթ-
Արթիւրտէն, վէ մէքըիւր թաղմինաթ
թէմալիւնէ էօտէնտիքտէն սօնրա վէյ-
չայ-վէյստէն ասաքիւրիւն չէքէնէկիւնի,
վէ Գօրէնտա կէլիւնէ, վաղիւնէթի հաղը-
րէ թէմալիւնէ մալիւմ օլմատըգճա, վէ
մէմէլէթի մէքըիւրէնին իսթիգալը
թիւնէլ թէմէլիւնէ ալըմաւորըգճա, օրա-
սընը թէլը իթմէնէնէկիւնի պէեաճ իթ-
միւր տիւր ։ Անադ պու խապէլիւնէն ին-
թիւնաթէն թէլադը իտիւնէսի լաղըմկէ-
լէնէկի տէ տէրքեար տըր ։ Ըուսիա դա-
ղէթալարընտան չօգլար տախի, Գօրէն-
տէն Ըուսիւնտէն թալթը հիւսնէսինէ
վաղընը թէլըլիւմ տիւրտիւր ։ Հիւքիւ-
մէթիւն միւրէվիւնի էֆըեար օլան նօ-
վիօնէ վիւնէ և դաղէթալը, պու ֆիքըի
թալիւնէն, Շարիտա, ճաքօնուն ըէ-
գապէթիւնէ գարըլ Ըուսիա թիւարէթի-
նին միւթաֆաթը իւղըմուսնտան պահս
իտիւր ։ Տիկէր պաղը դաղէթալար՝ ճա-
քօն ասաքիւրիւնին Ձին թօքաղընտան չէ-
քիւլիւսինէ տէկիւն գըլթաի մէքըիւրէնին
եալընը պիտի գաչ էեալէթիւնին Ըուսիա
թալարընտան իշալ իտիւնէսին թալ-
սինէ իտիւրտիւր ։ Իմտի պու միւշթիւա-
թըն ճիւմէթէն օրթատան գաղաթալը,
թաղմինաթը հարպիւնէնին պիտի ան էվ-
վէլ թէսվիւնէսինէ միւթէվաղըթ օլտու-
ղուտան, էվլօքա սէրմաեթալարը
չիմտիտէն պու ֆըրսաթտան իսթիֆա-
տէնէ չալըլըքտիւր ։ Ըիւսնէթէ կէօրէ
իսթիգըրաղըն պիտի տէֆատա ինրաթըլա
բիադաեա չօք եիւքիւթմէլէք իշին, մու-
ղատտէմ օլմադ իւղըն պիտիւնին տէֆա
նօ) պչ ։ միւթօն ֆրանսըգ ալիւնուն վէ-
րիւնէնէ իմիւր ։ Միւթալիւնէն իտէն տէվ-
լէթիւնին՝ Ձրանա, Ըուսիա, Ալմանիա
վէ ինկիւթէրաւտա միւսալի միգաարտա
բիւսադաեա չըգարմադ իւղըն իսթիգըրա-
ղը մէքըիւրտէ տէօրտէ թագսիւմ իտէ-
նէլէրի միւսնէթիւ կէօրիւնէնէ ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԽԻԹԵԼԻԹԵ՛Ն ։ —
Ավսթիւրիա խարիւրէն նաղըլը գօնթ
Գալսօքի իսթիֆա իտիւպ, եէրինէ
Պիւքընէ մէֆիւրի սաղըգ գօնթ Ալի-
նօր Գօլուգ օվսթի թալիւն գըլընմըլ
տըր ։ Միւշարիւնէյա 46 եալընտաւոր ։

— Բադուտա Բօշիւրէրին բէթըլ
ֆաղրիգաւսընտա հարիգ գուհուր իւ-
տիպ, քիւլիւնէթի գարար զիւն օլմուշ
տուր ։ — Կէլէն ֆիւտուր տա Բարիստէ
Մ. Արրի-Ալիս նամ դաղէթալը իւն
Լը Շալթըլի նամ վապիթ արալըն-
տա դաղէթալ մատտէսինտէն տալեթ
տուէլլօ վուգու պուլուպ, դաղէթալ
մուհարրիւրին թէլէթ օլտուղուսնու
եաղըլը իտիւր ։ Ձապիթէ գարըլ տա-
վա ալըլըլը իսէ տէ, մաճքէմէ, նա-
մուս մէսէլէսինտէն տալեթը պու
տուէլլօնուն ինրա իտիւրիկիւնէ, վէ
տուէլլօնուն՝ մէմէլէթէնէ գապուշ
օլուսնու ատաթտան օլմաթընա մէպ-
նի, գապիթին պէրաթիւնէ հիւքմ
վէրմիւր տիւր ։ — Նիգարապուս հիւ-
քիւմէթի՝ ինկիւթէրաւտա իսթիւրի-
կի թաղմինաթը էօտէմիւշ տիւր ։ —
Պիւքընէլին ըստի դաղէթալարընտանէլը
օլուսնա պիտի էմիւնաթէտէ, Տէրի-
աւատէթ իւն Գէօնթէնէնէ արալըն-
տա վաթը իւլէթմէք իւղըն 75,000
իւրալըգ պիտի թալիսիսաթ թալիւն
իտիւրիկի պիւթիւրիւմիւր տիւր ։ — Ի-
թալիա հիւքիւմէթի՝ 1900 սէնէսի
Բարիս սէրիկի ումուսիսինէ իշթիւրադ
իտէնէկիւնի պէեաճ իթմիւր տիւր ։ —
Ձրանա հիւքիւմէթիւնին, իթալիա
տօնանաթընը, Բօրթգուտա կիթ-
մէգտէն էվվէլ Թուսնա կէլմէրիկէ
տալէթ իտէնէկի սէօլլէնիւր ։ —
Ըուսիա Պրէսթ-Լիթօվսթի չէն-
րիւնտէ պիւսիւք պիտի հարիգ վու-
գու պուլարադ, 1500 խանէ եան-
մըլ, վէ 30 քիւլի թէլէթ օլմուշ տուր ։

ՎԱՐԹԻՍԱԹԸ ԳԼԵ

Ձրանաթընէն իսթաֆընտա վէ հաթ-
թա Աֆրիգաեա եաղըն օլան Մարիւ-
եա վէ Սէթ կիպի պէլտէլէրտէ քիւլի-
եթիւն գար եաղըլը տըր ։ Լիւստա թէր-
մօմէթրօ սըֆըրտան 3—4 տէրէնէ ա-
չաղընտա իւլալիւն տիւր ։ Ուսնաթըն
պաղը եէրինտէ գար պիտի պչգ ։ մէթրօ
եիւքէլիւն տիւր ։ Մօնպիւրտա տիւշէն
սալիգալարտան պիտի խալի թէլէթաթ
օլմուշ, Մարիւրտա գարըն եաղմաթը-
նը միւթէաղըպ դաեթ չէտիտ պիտի
րիւքիւրա գուհուրիւնէ, օաշիւ պօեուս-
նա կիթմէթտէ օլան պիտի տէմիւր եօլու
գաթարը տէնիգէ տիւշմիւր իսէ տէ,
նուֆուսնա թէլէթաթ օլմալը տըր ։
Ինկիւթէրա, Պէլիգա, Ալմանիա, Ա-
վսթիւրա, Մաճարիսթան, Գալիլիա, վէ
Ֆիլիսթինտէն տախի վաղըթաղը գար
եաղըլընտան վէ եալիստ սէլլըն հասըլ
օլտուղուսնա, պաղը պիւսալար եղըլ-
մըլ, նուֆուսնա թէլէթաթ օլմուշ,
քօսթալար իւլէնէմիւր, վէ վիւննաւտա
տախի սէլլըն հուսնու կէլէրէք, խալի
էպիւն խապարիւն օլմուշ տուր ։

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Խարիւրէն էվրադ օտալը մուսվի-
նի ճէմալ պէյէ ուլէա սանիսի, մէն-
իսի մալիէ գալէմի միւթիւր մուսվի-
նի Խալիտ, վէ Կէօլլէվէ չէնգէնտէ-
րի Ապտ իւլֆէրիմ Սապիթ պէյէ-
րէ վէ էնգարէ սէր միւսնէսիսի Համ-
տի էֆ. իւն Թիւրքիւթ վէ նաֆիա
նէգարէթի ըսթաթիսթիւք իտարիսի
պալ քեաթիւքի Ալի Սաթի պէյէ, վէ
նաֆա դաֆա գալմադալը սապըգ
Մուսթաֆա Հիւքմէթ էֆ. եէ օանիէ
միւթէ իտիւրի րիւթ պէլէրի թէվէնի ։

Ըուսիա իմբէրաթընըն եաղիւրի
ումուսիսի վէ Ըուսիա էրքեանը հար-
պիւնէ ըէիսի Մ. Օպուլէթէ մուրա-
սա Օսմանի, վէ սէրալը իմբէրաթ-
ըն նաղըլը գօնթ Վօրօնէօֆ-Տալի-
ֆա մուրապա Մէնիսի, վէ գօնթէս
Բօլ Շուվալօֆ իւլէ բրէնսէս Եուսու-
րօֆ վէ գօնթէս Բօլ Շէրէմէթիէթէ
Չնէթ, վէ մատալ ժիւրիսթիէ Յիւն-
նիւ Շէֆադաթ Նիյանիւր իթա,
Հիւքազ վիւսնէթի տէֆթէրտալը
Շաքիւր էֆ. եէ Չնէթ, վէ Ըուսուսաթ
էմանէթի թէրնէմէ գալէմի միւթիւր
մուսվիւնէրիստէն Հասուս էֆ. եէ
հիւննիւ Օսմանի, Պանը Օսմանիւն
Հալէպ չիւպէսի միւթիւր մուսվիւնի
Մ. Գըրէլիւնէ Կիւննիւ Մէնիսի Նի-
չանը, վէ սապըգ Խարաթ վալիսի
էնիս բալաեա Սէնպի միտալաթար ին-
սան պուլլուլմուշ տուր ։

Ալէտիւրի տիւմըն Հաւաեալուս մու-
վիւնի սանիսի ճէմալ պէյէ պալէա,
Պէյօղուս պիտաեթիւ մաճքէմէսի րէ-
յիսի էվվէլի Օսման պէյէ ուլէա սա-
նիսի թէվէնի, Սօսիէթէ տը Շանթ
է տը Վալէօր տիւրէթթօրու վէ թիւ-
թիւն Բէթիսի իտարէ մէնիսի աղա-
պընտան պանթէր Մ. Էօսթալ էվնէ-
նիտիւնէ Կիւննիւ Մէնիսի, Նաֆիա նէ-
գարէթի հէյէթի ֆէնիսիւն սէր
միւսնէսիսի Մ. Լըքէրէ Կիւննիւ Օս-
մանի, Տիւրքուս ումուսիսի իտարէ-
սի բուլ պէյիւն նաղըլը Մ. Թէտէս-
քի իւն Միւսթիւրաթ նաղըլը Ալէգօ,
վէ Տիւրքուս ումուսիսի միւթէթ-
թիւն ումուսիսի գալէմի միւթէյ-
եիլի իթօրաթ, վէ Սալիսի Տիւր-
եուս ումուսիսի թիւթիւն մուսալ-
արա Միւսթիւրաթ էֆ. իւն գընաթիւ
Մէնիսի, Ըուսիւրաթ միւթէալարըլը-
լըք քօլիս մէնիսի րէյիսի Հիւսնի
էֆ. եէ Յիւննիւ Օսմանի, Տար իւլ
Անէգէ մէմուրիսի տարիւնի իշին մէֆ-
րուշալ վէ սալիւնի մէննաթէն վէ-
րնէնէ օլան Ձրանիւն էֆ. եէ Կիւննիւ
Մէնիսի, Տար իւլ Անէգէ խաթալա-
նէլէրիստէն պիւրիւնէ գարեօլա վէ
եալմադ թաղըմիւր լէվալի սա-
լիւնէի լըմալէթի միւթիւնիւրէ օլ-
մադ իւղըն մէննաթէն իթա իտէնէք
օլան Ձնէնտէ Գիւրէմիս մաճքէլլէ-
սինտէ սաղընէ Անաթալա Մէգիւ-
քիւնէ Յիւննիւ Շէֆադաթ Նիյանիւ-
րը ինսան պուլլուլմուշ տուր ։

Հանէյ սէֆարի մուսվիւնի Համիտ պէյ-
էֆ. եէ լմէֆվիւք. եալմէրալը հաղըն-
թի Շէհրիւրաթիւն վէ պահրէթէ-
րիգընտան Արթի բալաեա Կիւննի
րիւթ պէտէն Մէնիսի Նիյանը ինսան
պուլլուլմուշ տուր ։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Գիւլ գանալընըն ընմի քիւսաթըն-
տա հաղըլը պուլլուլմադ իւղըն թա-
լաթը տէվլէթի Արիստէն Ձէվալիտ
նամ վաթըլը Հիւսնաթուս. եալմէրա-
լը Շահանէտէն վէ պահրիւնէ ֆէրի-
գանընտան գալմալը տէրեա Աթէշ
Մէննաթէն բալադաթէ Արթի բալա-
նըն թալթը գօմանտալընտա օլա-
րադ էվվէլը պալմալ իմանըմըլտան
հարէթէթ իթմիւր տիւր ։

— Ընմի. Մէրքէգի վիւսնէթէ
մէրպուլ Ղարպ նաճիւնէսինտէ քեա-
լիւն Տէրքիւրա գարիւնէսի էնալի-

սինտէն Մէննաթէն գէվնէսի Գիւլի
նամ գաթըլը իւմէնի միւլէթիստէն
Թօնման նամալարըն գալըրտըլը իս-
թիւսալ վէ իտիւրա օլուսնաթ իւ-
ղէրիւնէ, տէրհալպիւթէնարի՝ մէր-
գու. մ. Թօնման՝ գաթըն իւլէ պէրա-
պէր տէրտէսի օլուսնաթադ, էվրադը
թալադը քիւնէսիլլէ պէրապէր մաճ-
քէմէնէ թէվլի օլուսնաթու մադա-
մը սամի Սատարէթիւգաեա Տիւր-
պէթի վիւսնէթիստէն մալիս 7 թա-
րիւրիլլէ պալմէլէկաթիւրադ գըլըն-
մըլ տըր ։

— Գուրպան պարաթընտան էվվէլ
ումուս մէմուրիւնէ պիւրէր մալ վէ-
րիւմէք իւղըն Մալիէ նէգարէթիւնէ
աիտ օլան վարիտաթըն պիւր ան էվ-
վէլ իրալի թալարալար թէնէթիտէն
էմը օլուսնաթ տուր ։

— Օսմանը պանթաթը միւթիւրի ու-
մուսիսի Սըր էտիկար Վիւսնըլթ պու-
կիւն իւմիւր. պրուսնաթան եօլա չըգ-
մըլ տըր ։

— Իքմալը թահսիլ իշին մէմալիքի
էննէպիւնտէն Բարիսէ կիտէն չա-
կիւրտանըն վաթըր նալլարըննա թէն-
գիւթ ինրաթը՝ թալէպէի էննէպի-
նէնիւ հիւսնաթիւ իշին Բարիստէ միւ-
թէնէքթիւլ օլան գօմալիսիւնը մալ-
սուսնա Մէնաթըրի գուսնաթիւսըն-
տան իլթիւսա իտիւրիւն, վէ միւսնա-
սիպ միգաթը թէնգիւթըն ինրաթը-
նա գարար վէրիւմիւր տիւր ։

— Մուսանիա-Պրուսա տէմիւր եօլ
խաթթընըն իշին իտիւրիւնէսի՝ Պէնի-
գալը պիտի գուսնաթիւսա իհալէ ի-
տիւրէնէք, մէքըիւր խաթթը հաղըլըն-
տա իսպալաթը լաղըմէնին ինրա գը-
լընաթաղը իշիտիւրիւն տիւր ։

— Եուսնա սէֆիւրիսի մալտուսու-
օլուպ, Սէլանիւք. Տէտէ աղաճ տէմիւր
եօլու ինյալաթընտա միւսնէսիւնի
իլֆա իլթմէթտէ պուլլուսնա Մ. Ա-
լէքանտը Մալլօքօրտաթ, չիտ-
տէլի պիտի սըլթաեա իւթթուլա-
րադ, բաղար կիւնի, 33 եալընտա
օլարադ վէֆաթ իլթմիւր տիւր, ճէ-
նաղէ ալաեա Գալալաթա ինրա գը-
լընաթաղընտան, բէտէլ վէ վալիտէ-
սիլլէ սալի աղըրապալը վէ մէմու-
րիւնի սէֆարէթ պու կիւն օլ ճանի-
պէ կիտէնէլէրի տիւր ։ Գրալ Եօրիլ
հաղըլըլէրիլլէ վիւքէլաի Եուսնէթի-
տէն վէ պուրաթաթի հէյէթիսի սիւ-
ֆէրաթտան միւթէտտէր էպէլլիւնիւն
արըլ թալապիւնէթ իտիւրիւն տիւր ։

— Պու սէնէ միւսնէսիսի մէքթէ-
պիւնտէն 11 նէթէր չակիւրտ իքմալը
ֆէնն իւլ չըգմըլ, վէ պուսնաթտան
Յի Պրուսա, Չօր իգմիւր, Չօր Գալաթէ-
մօնի, Կի Գօնիւր վէ Կի տէ Մանա-
թըր վիւսնէթիւրիւնէ մէմուր իտիւ-
միւրիւն տիւր ։

— Աթըպպանըն թալիւնէսի իւղէ-
րիւնէ գըլ մէվսիւրիսի պիտի գըսմընը
Ալթէտէ կէլիւրմիւր, վէ պիւր աղ միւթ-
տէթ տէ Աթիւնտա գալմըլ օլան
Ըուսիա իմբէրաթընըն քիւլիւք
պիւրաթըրի կրան տիւր Ժօրթ՝ էվ-
վէլքի սապահ Բալիւրիսաթա Ձիւթգ-
տա նամ թէնէգիւր վաթըրլա Պօ-
ղաթտան կէլմիւր տիւր ։ Մէքըիւր վա-
թօր՝ բաղար կիւնիւ սալթ 7 տէ Ձա-
նադ-գալէնէ մուսնալըլէլլէ, գալէ-
լէրտէն պէր միւթատ ալթըլան թօք-

լար իւն սելամանմը տըր, Եւրը կի-
ճէտէն էվվէլ Գըզ-գուլէսի եադը-
նընտա տէմիր աթմըլ տըր, Բուսիա
սէֆարէթի պալ թէրճէմանը Մ. Մադ-
սիմօֆ՝ աթմալէ նապալ Մ. Էպերհարտ
վէ Գօլթիտ սէֆինէսի գօմանտանը
իւն պիրլիքտէ Պիւհիւքտէրէ նամ
մուշ վաբօրուլա թէնէզգիւհ սէֆի-
նէսինէ պիրլաղիմէ, կրան տիւգիւ
միւշարիւնյհս պէհանը խօյամէտի իյ
լէմիլէր տիր:

—Թիւթիւն Բէթիսինին խտարէ
մէճիսի աղասը միգտարընըն օնտան
օն իթիւնէ իպլաղը մուգարըրէ օլ-
տուղունու, վէ պուլարտան պիրի
Բարիս վէ տիւկէրի Տէրիսաատէթ ի-
չին նասպ իտիլէնէկինի, եադմըլ ի-
տիք, Մէզգիւր, Եէնի, մէմուրիւնէթ-
լէր՝ Օմանըլ պանգաղընըն Բարիս
միւտիրի Մ. Յ. Օպուանօտա վէ պան-
գանըն Տէրիսաատէթ միւտիրի Մ.
Լա Յիւանթա իհալէ գըլլիմըլ տըր, Մ.
Օպուանօնու, խալլի սէնէլէր
Բէթի միւտիրիւնէթիւնտէ պուլուն.
տուղու մալիւմ տիր:

—Բէթի մէմուրարընա գարըլ ի-
տարէնէ իլլըրտէն տօլաթը իգամէի
տապա իտիլիւնիւնտէ, հա՛նըլ սահ-
քէմէտէ մուհաթէմէ իտիլէնէթլէրի
Տախիլիէ նէգարէթիւն սիւալ օլուն-
մուշ օլտուղունտան, նէգարէթի միւ-
շարիւնյհս Եուրաի տէվլէթիւն ըն-
յինի ալտըգտան օնուրա, Բէթի մէ-
մուրարըլ՝ մէմուրիւնի տէվլէթտէն
ատտ իտիլիւնիւնտէ ճիւղէթլէ, վրա-
նէթլէրտէ Իտարէ մէճիսիւնի էօ-
նիւնտէ ինրաի մուհաթէմէլէրի լա-
ղըմ կէլտիլիւնի հէր թարաֆա իտի-
րիւթը ումուսիւնէ իւն պիրլաղիմըլ
տիր:

—Բուսիա հէյնէթի սէֆարէթի,
տիւն Պէօյիւքտէրէն նաղլ իլթմիլ
տիր:

—Սօն օն ալ գարիլընտա Խանի մու-
հաճիլին գօմիսիսինուըն լաղլ իտիւ-
մէսինտէն օնուրա Տէրիսաատէթէ 12
պիւն 563 նուֆուս մուհաճիլ կէլմիլ
տիր:

—Տէրիսաատէթ ըրթըմլարըլ չիւ-
քէթի՝ իթիլիւնաղը մուհիպիւնէ Գա-
լաթա իւն Սիւքէնի ըրթըմլարըլ ա-
ղասընտա վաբօր իլլէթմէք հադգը-
նը հաիգ օլտուղունտան, մէզգիւր
սէյրի սէֆէր իչին չիւքէթ էվլօրա-
նա պէշ վաբօր սիւրարըլ իլթմիլ տիր:
Վաբօրալը պէշ տաղըգտա պիր
հարէթէթ իտիլէնէթ տիր:

—Էվլօրատա չէքէրին ֆիւթաթը
ֆէվգէլատէ իւթէ գօմուշ տուր:

—Բէք չօգ միւթէպէրանը Էճանի-
պի համըլ օլան պիր թէնէզգիւհ գա-
լաթըլ ալաֆ, մայիս 30տա չէհիմի-
ղէ կէլէնէթ տիր:

—Պէյօղլու վէլօսիւք տնիլէրի էվ-
վէլէրի կիւն Պէնտիլէրէ գատար կիթ-
միլլէր, վէ ալտէթտէ Թարապիտա
պիր զիւնաթէթ վէրմիլլէր տիր:

—Տէրիսաատէթտէ Պաղլէ-գաբու-
տունտա Բալաս խանը թահթընտա
մուգիւմ թիւճճաղտան Մէրճանճեան
Մադսուտ էֆ. ինչհարը իֆլաս իթ-
միլ տիր:

—Տիւն սապահ Պալաթ Էօնիւնտէ
Սալօմն նամ չախս՝ քէնտի պալըգ
գաեղընը ըրթըմլ գուլմանիտա-

նըն իտալ տուպասընա պաղլաւադ
ղալրէթիւնտէ իքէն, հէր նասըլա
մուվաղէնէսինի զալպ իտիպ, տէնի-
ղէ տիւշէրէք պօղուլմուշ տուր:

—Բանտէլի նամընտա պիրի՝ պիր
թէլ ունունա էօքսէ ըապթ իտէրէք,
էվվէլէրի կիւն Գալաթապա պաղը
սարրաֆ տիւքքէանլարը ճամլարըն-
տան պիր թաղըրիպ իլրա ալըրմադ-տա
քէն, աեթտէթ իտիլմիլ տիր:

—Ապրիլ 29տան մայիս 5է գատար
չէհիլմիլտէն իսլամէրէք 70, գատըն
66, Խրիսթիան էրէք 45, գատըն 36,
Մուսուլի էրէք 8, գատըն 9, քի
ճէման 232 քիլի վէֆաթ իթմիլ տիր:

—Կէլէնէթտէ Միհրան վէ Ջէննէ-
ճեան նամ քիմէլէր՝ իսթանպօլտա
Մահմուտ-բալա թարաֆընտա Կա-
րապետ նամ քիմէլ իլէ մուարաֆա
իտիպ, Կարապետ գամա իլէ վու-
րուլմուշ, վէ ինրա օլունտան միւտա-
վաթա լաղմէն, պու քէրրէ վէֆաթ
իլթմիլ օլտուղունտան, գալթիլի, գա-
պըթա մարիֆէթիլի Յէրիքէօյիւն-
տէ կիլլէնիլ օլտուղու խանէտէ
տէրտէթ իտիլմիլ տիր:

—Պիր թիւրքէն զաղէթատա օ
գուլտուղունա կէօրէ, Մըսըրըն Յի-
ում՝ քէօյիւ սահիլլիւնտէ պիր բէրու-
քեար օթուրուպ, օլթա իլէ պալըգ
ալարքէն, պիր պալըգ թուլմուշ,
վէ բէրուքեար՝ օլթանըն իրիւսինի
պալըգըն աղընտան չըգարմադ իւգ-
րէ օլթաեթ աղընա գօմուշ օլտու-
ղու հալտէ, պալըգ բարմադլարընըն
արասընտան սիվիլիպ, աղընա ա-
թըլմըլ, վէ պօղաղընա գաեղա, ան-
տէն միտէսինէ գատար կիթմիլ տիր:
Բէրուքեարըն նէֆէսի թիւքէնիպ,
պօղուլարադ էօլմիլ տիր, Հէքիմ-
լէր կէլէրէք, պիլարէնին կէօքսիւնիւ
եարապ, միտէսինտէ նէ՝ կէօքսիւնիւ
իսթէրօնիլգ, Պալըգ օրատա հէնուգ
տիրի տիր օյնաեար իմիլ, Եիմտիւն
գատար էօլմիլ օլտուղու գան օլուն-
նուեար:

—Կէլէն ճուլմա կիւնիւ Պէյիւք-
թալա Եէրպէթի սօգաղընտա պիր-
տէն պիրէ պիր էվլըգըլմըլ իսէ տէ,
միւսթէնիլ՝ չօնուգլարըլա պէրա-
պէր տիլարտա պուլունտուղունտան,
էօլիւմտէն գուրթուլմուշար տըր:
Եալընըլ իհիլիւնա գաեղն վալիտէ
էվտէ գալմըլ օլուպ, օ տախի գա-
ղաթընա էվտէն չըգմըլ իսէ տէ, օ
կիւնտէն պէրու գօղգուսունտան տի-
լի թուլմուլմուշ տուր:

—Բազար աղչաթը սաաթ 1 րատ-
տէլէրիւնտէ ալըգ պիր թըրմալա-
րապար՝ Բանկաթիտէ Մէթէպի
Հարապիւն էօնիւնէ կէլմիլ օլտուղու
հալտէ, Եօլմուլարտան գօմիսիսինու
Մ. Մարիօս Յապրիս նամ տէլիգան-
լը՝ Եէրիւնի թէպտիլ իթմէք իսթէ-
տիլիւնտէն, սըրթընը սօգադ թարա-
ֆընա չէվիլէրէք պասաւաղըն իւգէ-
րիւնտէն կէլմէք իսթէտիլի սըրաւա-
դարընա կէլէն տիլէր պիր թրաւ-
վալ աբապասը քէնտիւնէ չարմըլ, վէ
էվիլիւնէրիւնտէն թուլթուպ սօգաղա
տիւլիւնիւն տիր, իլը սաաթէտէ
Մ. Յապրիսին պալը՝ արապանըն տէ-
միր թէքէլլէրիւնտէ վուրմուշ, վէ
տիւլմէսինտէ կէօքսիւնիւն վէ պէ-
լիւնիւ սօլ թարաֆը Եգիլմիլ տիր:

Տէրհալ խանէսինէ նաղլ իլէ, միւ-
տապթը իպթիտալիէսի աթըպա
թարաֆընտան ինրա իտիլմիլ իսէ տէ,
պիրալէ պալ գուրթարմաեղապ,
տէհէթիլի Էգիլէթ վէ ինչէնէլէր ի-
լէ էվվէլէրի սապահ միւլթէսիւնի
թէրքի հաեթ իլթմիլ տիր:

—Բազար կիւնիւ Եիլլի ճիվարըն-
տա պիր քիլէն ֆապրիգապը աթ-
լիսինտէն պիրի՝ գօնուլունու երգա-
մադ իւգրէ ֆապրիգանըն հալու-
ղունա կիթմիլ օլտուղու հալտէ,
պիրտէն պիրէ գաեղապ հալուգա
տիւլմիւլ, վէ եարտըմընա կէլէնէ
գատար պօղուլմուշ տուր:

—Ջըգան ճուլմա կիւնիւ Տիլպէր
Ջարհէ էֆ. պիր իլ իլլին Օսմանըլ
պանգաղընա կիթմիլ օլտուղու հալ-
տէ, պիր օտաւտան տիլարը չըգաղը
սըրաւա աեղը գաեղա չիտտէթիլի-
նէ Եէրէ տիւլմէսինտէ, անըլ իլէ սօլ
կէօգիւ եարալանըլ, վէ աղան գա-
նըն քէսթէթիւնտէն միւլթալիւնյհս պա-
եղըպ, էթրաֆտան Եէթիլէն մէ-
մուրարըն զալրէթիլլէ միւտապա-
թը իպթիտալիւն ինրա գըլընմըլ
տըր, Հէքիլլէր՝ եարալը օլան կէօ-
գիւ գուրթարապիլէնէթլէրիւն մէ-
մէմուլ իտիլմիլ տիր:

ՁԵԼՁԵԼԵ

Եանիստա սօն կիւնիւնտէ չիտ-
տէթիլ գէլգէլէլլէր վուգու պուլա-
րադ, մատտի պիւհիւք խասարաթ,
վէ նուֆուսա թէլէթաթ օլմուշ
տուր:

Պու պապտէ ալլինան մալիւմաթա
կէօրէ, Բարաթիլիա իլէ Մարկարի-
թի արապընտա պուլունտան Գէօմիլ-
նիւ չիֆթիլիկի նամ Իսլամ՝ քէօյիւ,
հալի օլտուղու 100 գատար խանէ-
սիլլէ հէման քեմալիլէն խարապ օլ-
մուշ տուր, Օլթուգ գատար էվ եր-
գըլմըլ, խարապալարըն ալթընտան
10 նալ վէ 25 նէֆէր աղ չօգ աղըր
սուրէթտէ եարալը չըգաղըմըլ տըր:
Տիլկէր քեմաֆթէյի խանէլէր սաղաթ-
լանըլ, վէ չաթլամըլ օլտուղունտան,
օթուրուլմադ հալէ կէլմիլլէր տիր:
Բարաթիլիա, Մարկարիթի վէ ճի-
վարարընտա չիտտէթիլի սաաթէլլէր
հիսս իտիլմիլ իսէ տէ, օրալարտա
պիւհիւք խասարաթ վուգու պուլ-
մաթըլ տըր, Մարկարիթիտէ պէշ
մուսըլուգու պիր չէլմէ անիւնտէ գու-
րուլմուշ տուր, Լէնիցատա վէ Բար-
կատա պաղը խանէլէր չաթլամըլ տըր:

Եունանիսթանըն Ջանթա առաւ-
սընտա տախի կէլէն սապահ Եէտի
տէֆա էքէյիլնէ չիտտէթիլի գէլգէլէ
վուգու պուլուպ, Եհալի ֆէվգէլա-
տէ գօղգուլ իսէ տէ, պիր կէօնա
գարար զիւնա օլմաթըլ տըր:

Կէլէն բազար իրթէսի կիլէսի տա-
խի Գօրթուտա չիտտէթիլի պիր գէլ-
գէլէ վուգու պուլմուշ, վէ բէք չօգ
խասարաթ օլմուշ տուր:

Ալաֆ. մայիս 18տէ Լէյպախտա վէ
ճիվարընտա Եէնիսինտէ գէլգէլէլլէր հիսս
օլունմուշ տուր:

Եէվմի մէզգիւրտէ իթալիանըն
Յիօրէնյհս չէհիլլէնտէ տախի գէլգէլէ
հիսս օլունուպ, Կրաղիստա 40 խա-
նէ երգըլմըլ, բէք չօգ նուֆուս էն-
գաղ ալթընտա գալմըլ, Սան-Մար-
թիստաքի քիլիսէ խարապ օլմուշ,
Լապալտա պիր խալլի խանէլէր եր-
գըլարադ 3 քիլի էնգաղ ալթընտա
գալմըլ, վէ պուլարտան պաղապ
բէք չօգ քէսան թէլէթ վէ մէրուհ
օլմուշար տըր, Հարէքէթիլի արղըն
հիսս օլունտուղու մահէլլէրէ տէր-
հալ հիւքիւնէթ մէմուրարը կիթ-
միլլէր տիր:

ԳՕԼԻՐԱ

Բազար կիւնիւ Մէքքէտէ գօլէ-
րատան 2 քիլի, վէ բազար իրթէսի
կիւնիւ 1 քիլի վէֆաթ իթմիլ, վէ
մայիս 3տէն 6եա գատար Գաւարան-
տա 3 վուգ. վէ 1 վէֆ. օլմուշ տըր:
Եէհիլմիլ միւլթարէտալթընա գա-
րը Բուլմանիտա մէվգու օլան գա-
րանթիւնա լաղլ իտիլմիլ տիր:

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ
ԱՆՕՆԻՄ ԵԻՐԻԿԵԹԻ

Մէրմաեթսի 10,000,000 լիրա տըր
Մէրքէլի խտարէսի Գալաթապա տըր:
Իսթանպօլտա, Համիտէ ճատտէսին-
աէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլուն-
տա Տօղրուեօլտա 190 նուլմըլու տա-
րէտէ պիրէր չիւպէսի վար տըր:
Լօնտա վէ Բարիտէ պիրէր խտարէ-
խանէսի մէվճուտ տըր:

Եիւպէլլէր
Անթալիա, Ատանա, Այսուր, Հալէպ,
Իսկէնտէրիէ, Էտիրիէ, Էնգարէ, Պաղ-
տատ, Պէյրութ, Պրուսա, Եամ, Գօնիս,
Հարնապա, Գահիլէ, Լիմասուլ, Մէրսին,
Նազլիլի, Նիգօսիա, Ուշադ, Ֆիլիպի,
Բօրսաիտ, Բուսնուգ, Մէլանիք, Սամ-
սօն, Իսմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն:

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա
պուլուն միւլմաթիլ էվրադ տէրօղիթօ ի-
տիլմիլ մուգապիլլիւնտէ, գաթի վէտա
իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւղըլ աղչէ
իգրադ, վէ կէրէք մէմալիլի Եանանէ
վէ կէրէք մէմալիլի էնէպիլի Իչին չէք
վէ քօլիչա մուլմաթիլ ինրա օլունտու-
ղու կիլպի զիւրըմէթ էչնա վէ սէնէն
տախի հըֆգ իտիլլէր, վէ հիսապը ճարի
ալըլը:

Պունտան պաղապ մէմալիլի Եանանէ
վէ մէմալիլի էնէպիլի տէրօղիթօ ի-
տիլմիլ մուգապիլլիւնտէ, գաթի վէտա
իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւղըլ աղչէ
իգրադ, վէ կէրէք մէմալիլի Եանանէ
վէ կէրէք մէմալիլի էնէպիլի Իչին չէք
վէ քօլիչա մուլմաթիլ ինրա օլունտու-
ղու կիլպի զիւրըմէթ էչնա վէ սէնէն
տախի հըֆգ իտիլլէր, վէ հիսապը ճարի
ալըլը:

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա
պուլուն միւլմաթիլ էվրադ տէրօղիթօ ի-
տիլմիլ մուգապիլլիւնտէ, գաթի վէտա
իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւղըլ աղչէ
իգրադ, վէ կէրէք մէմալիլի Եանանէ
վէ կէրէք մէմալիլի էնէպիլի Իչին չէք
վէ քօլիչա մուլմաթիլ ինրա օլունտու-
ղու կիլպի զիւրըմէթ էչնա վէ սէնէն
տախի հըֆգ իտիլլէր, վէ հիսապը ճարի
ալըլը:

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա
պուլուն միւլմաթիլ էվրադ տէրօղիթօ ի-
տիլմիլ մուգապիլլիւնտէ, գաթի վէտա
իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւղըլ աղչէ
իգրադ, վէ կէրէք մէմալիլի Եանանէ
վէ կէրէք մէմալիլի էնէպիլի Իչին չէք
վէ քօլիչա մուլմաթիլ ինրա օլունտու-
ղու կիլպի զիւրըմէթ էչնա վէ սէնէն
տախի հըֆգ իտիլլէր, վէ հիսապը ճարի
ալըլը:

Գալաթա 10 մայիս	
Ումուլի 9 մայիս գաթ. գուր.	28 33
Նըլ. 10 տու պըլ գ. ք. գուր.	28 32
Լէնիլիլիէ գատ.	—
Մէրի A. Ա. Իսթիլլադ	64 20
Ն. B. Բ. գուր.	45
Ն. C. Գ. ք.	31 20
Լուլլիլ չըմէնտըֆէրի	163 75
Աղչէ 3 պիլի	06
Բարօր	56
Հէվալէսիլ	60

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍԻԱՆԸ	
Կրէտի թէնէնալ	41 27
Սօսիլթէ թէնէնալ	—
Թրանվալ	41 35

ՍԳՁԵԼԼԻՐԻՆ ՃԻՍԵԹԸ	
Օսմ. լրատը 100 զուլտան 7ր. 1ր.	—
Պէհադ Մէճիտիէ ֆարըլ	108 03
Մէթալիք	97
Պէլլիք	102
Ալթըլլէ	103
Ինկիլիլ լիրատը	110 37
Յիւնսըլ ալլունու	88 47
Բօլ	90 30
Գրէմիլ ալթունու	51 15
Գարաղն գալմէսի	8 29
Թահվիլաթը Օսմանիէ	103
Թահվիլաթը Օսմանիէ գ. ք.	103

Կիլէն Ատէսի սօն սահիլլէնտէ:

)(225)(

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

Մարալան՝ պուստուրէթէն միւսթէրհիս
օլտորագ, երեքինընը թէքոր սըրթլա-
տը, վէնէ ֆէսինի թութարագ, պին
տիւրլիւ ինթիեաթլէրէն պիր աեազընը
հապլինին թաշլարընա պաստըղընտա,
խաթրհին հապաընը հիսս իթտի, Պա-
տէհու հիսսի թապիի իւէ կէօզլէրհին
եօգարը գալտըրըպ, պինճիւմէ բէնջի-
րէլէրին գաբալը օլտուղուենու կէօրտիւ,
Օլ գազըթ ճապլիտէն պիր գաջ պիւ-
երէն առըմլար իւէ մահգէնին աըղը օյան
գաբուստըն տօղուր իւրընէրպ, անըն-
տա նէմլը հիսս իթտի, պիւսպլէթիւն
գարանըգ իշինտէ գալտը, նէ գատէ-
մէլէրի քիրլի օլմասընտան նաշի աեազ-
լարը գաեորագ մահգէնին նէրտիվէնին-
տէն աշաղընա էնմէեէ պաշլատը:

էլէկտրիտէն պիրինի տրվարա տաւած թմահա մէնպոբու օլմալլէ պերապեր, խրդմէթիւնի նըսֆընը, հէման էն թէհլիքէս, սինի պիթիրմիշ օլտուղունտան, շիմտի րահաթ նէշէս ալապիրիտօրու, Մահզէն իսէ, սալթի քէնտի օտասը կիպի օլտուղունտան, օրահա պիեստէ մուխա. Թարա եօգ խորի. Գիմէսնէ Թարաֆընտան կէօրուէմմիշ վէ իշիթիրմէմիշ օլտուղու ճիշէթէ, քիմսին քէնտիի օրատա րահաթ սըղ իթ մէնքէնէ կի տէրքեար լտի. Լմտի ֆիրբի օլտուգահ րահաթ օլտուղու հալտէ, ատըմարընը պիւեհիւնէք ալմաքտա իքէն, պիրտնէ պիրէ սըրս թընտաքի եիւ. եէրիտնէն շալտընընտան, մուվաքէնէսինի զալպ իթտի, վէ քարանըղլա, քէմալը տէշէնթէ նաշ ին պիրլիքտէ ալթիւսթ պիր սուրէթտէ եռօլպարանտի. Օ անտէ քէֆը սէտա իտիպ, շալգըն կիպի գիւր սալտը, ֆա. քաթ աղ սօնրա քէնտիի Թօրլաւարաք, քալգմահա զալթիթ իթտի:

Նաչըն ֆէ վգէլաւան աղըրըղը քէնտիդէ
սինի էգմէքտէ օլուպ, անընտան ալա
ղը թանէ թանէ թէր ագմադտա իտի:
Աղղընտաքի պըզադ տախի տիււմիււ օ-
լուպ, նէրէնէ եռւվարանտղընը պիւ-
նէ ետորտու: Էլիւնի գարանըգտա հաննիւ
թարաֆա ուղաթաւ, սուռք պիր նէս-
նէնէ, վէ յօգ տէֆա տա նաչըն էլէ-
րինէ ետիւստ աեադէլարընա թէսաաիւֆ
իթմէքտէ իտի, Գիր թարաֆտան ման-
գէնին սուռգուղը, գարանըղը վէ սուս-
լուպ, վէստը մէրդու Թարաֆտան նաչըն
օրատա օլմադը մէրգու մու: աղիմ վէ
թարիֆ օլունմադ տրէնէնտէ տէնէնթ
կիրիֆթար գըլմադտա իտի:

Ներհանելթ անաղա զարգացիւտի, պը
չաղընը տա պուլապիւտի, լաթին վիճու-
տի գուզվէթ տէն օլ տէրէնէ տըւէմիւշ
իտի, վէ աղալարը օլ մէրթէպէ տիթ-
րէէօրտու թի, նալը մէ գըրւրու եէնի
տէն ումուզունա ալմանա միւզթէտիր
օլմանա, իմտի անագլարընտան թու-
թարագ չնգմէնէ պաշլատը, Շու գա-
տար թի, մահգէնին իշէրիսինտէ իշէրլ-
տիքնէ գարանլըզ տահա զիեատէ արթ-
մագտա վէ տէհշէթպախշ օլմագտա ի-
տի, Թէսատըլֆի իթտիկի պազը պօշ ֆը-
շըլարտան իթի իւշ մահգէնէ կիրմիւշ օլ-
տուզունու անխաբպ, գարանլըզ տա ի-
շէրիէնէ տօղրու նէ գառար իշէրլէր իսէ,
ճիտալար թի մահսուլունու օլ մէրթէպէ
գէպլի սուրէթ տէ կիզլէմիւշ օլանաղը
թիգատըլլա, տախմա իշէրլէմէտէ իտի,
Պուլունտուզու եէրին համարը զանէթ
սուղգ օլուպ, զէմէրտէն կէօզ եաշլարը
կիպի սու լիանէլէրի տալմամագտա ի-
տի, Թօրրագ իսէ պու սուլարտան եոււ-
շատըղընտան, անագլարը պաթմագտա,
վէ միլիանմիւշճատընա աղըր օլան նալը
չէգտիքնէ, պուռնուս սէսի գուլաղընա
գէթ միւտնիւշ կէմէտէ, վէ պուռնտան
ասլա խալի օլմահանալընը զանէ իլլէ-
մէտէն իտի:

(854 ԿԱԺԻ)

ԲԱԶԱՐ ՕԹԹՕՄԱՆ

ህዚ ፋ ተ ጣ ት

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթ ատա թիւնէլ սօգ փղընտա 41, վէ տէրօսու՝ իսթանպուլտա Ծինճանճըլարտա .

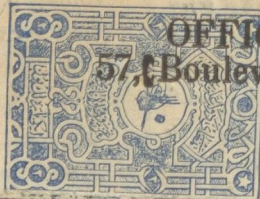
Մ. Գալսինիգոս միւշթէրէլէրինին պիւր գաթ տահա զէսպի խօշնու տիեթի
իշէին մէգգիւր Բագար Օթթօման նամ մաղազանը քիւշաւտ վէ մախսուռնէ Եվ-
րօքանս սէյեհնաթ իւլէ, է'ն մէշնուր Փապրիգալար Էմթաւսըն օլարաք զիւ-
լիեթիթի սէյեհնաթ էշեալար թէտարիք իւլէ յալու մաղազանը թէճհիզ իթ միւր տիր։
Շէ'յլէ զի, է'ն սոս մօտապարտան օլարաք պիր խալի զուռմաշլար մէվճուտ
պուլուխտուղու կիպի, զահէթ յէՖիս թիւլէր, տահանըքը գուռմաշլար, հէր
նէվ Ամէրիգան պէլէրի, գաւտը, չօճազ վէ երբէք էլ պիտիտիր իշին ապիւր
չուկար վէ Հիւտ գուռմաշլարը վէ էշեվազիմաթ, վէ թէջինհանթը սաիրէ
իշին հէր ճիւնտէն տամաքօլար, սուֆրա էօրթիւլէրի, հալիլէր, հս զըր ֆա-
նէլալար, ըրտուլիքէր, չալալար, պաճամս բէրսէլիքէր վէ հէր նէվ Եվրօքա վէ
Իրան հալալարը մէվճուտ տուր։ Մէգգիւր Էմթաւս, հէրէք թօրտան վէ հէրէք
բարչա բարչա ֆիրուխթինտէ ֆիեհաթիւնս պիր ֆարօք օլմանը, Եայնի Իսթան-
պուլտաքի տէրօնուռն ֆիեհաթլարը օլտուղու պէհան օլուռնուր։

ՖԻՑԱԹԼԱՐ ԷՀՎԵՆ ՎԵ ՄԱԳԹՈՒ

ԿԻՋԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸՓԼԱՐ

Քեթոթրիւմիւրը մուծվազա սուրէթտէ շիֆարէզիր օլուրլար: Մա-
հաաթը մախսուսէնին իթաարնտան վէ ճէվապ իշին բօթա բու-
ու կէօնտէրիւմսինտէն սօնրա, մէքթ ուպ իւլ սուրէթի թէտափի
պիտիրիիւր:

Աթիտէքի ատրէսէ միւրաճսաթ օլունա .



OFFICE SANITAS
57, Boulevard de Strasbourg
PARIS

ԳԱԼԵՏՈՆԵԱՆ

(C LEDONIE N)

ՍԳՈՉԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՐԱՆԻԱՍ

Սէրմաեէսի 1,741,549

)(ԻՏԹ/ԻԵԹ ադ. չէսի 452,739, Լ.0

ՏԻՐԱԿԱՆ ԿԺՎԵՐԻ
Ի 201 ՔՈՒՐՈՅ

Ի ՅՈՒՆԻՍԿՈՒՄ
Ի. Ֆ. ՅՈՎԸՆԻՄԻԱՆ

Իտարելիանէսէ, Իսթամպուլտա, Համիտիէէ ճատտէսիւնտէ Գօճաման-օղլու
անընտա տըր :

Ա. ԼԱ ՏԻՎ ԷՐՄԻԹԷ

ՊԷՅՈՂԼՈՒՆՏԱ ՃԱՏՏԷԻ ՔԷՊԻՐՏԷ ԲՈՒՄԵԼԻ ՉԱՐՇԸՍԸ ՏԱԽԻԼԻՆՏԷ

9 նիշմէրօրոշ Մաղազա

Քիւշատու իւլէտիկիմ մէջգիւր մաղազաւառ, էմբօթաւառն ախիւրէն ճէլլ իթտիկիմ
ճէթ ճէլլ նուգիթէ էշեւա մէ ագգիւրէ սաթըւաւը, վէ մաղազամբ գիտեսլէթ իտէ-
նէթ ճէվարթ քրաւառն էգհր, ճիհէթ խաշտաւտիւնէթիւր ճէլլ ճէլլ ախիւրէ թէնի, թէնի,
էշեւա վէ ագգիւրէ մէջգիւրէշին ինթիխապղնն, աւրէճէի իմքնանաւա իթիւնա
օրուաթաթ, էշն սալլամ վէ էշն սոն մոտաւառն էն գարիվէրիտէն ինթիխապղ թ-
ու իտիկիւրիւր, էշաւիլ իւրէշէրէ մէկէ իւրնն ճէլաթէթ իտէրիւր մ:

ԷՆՎԱԻ ԷՇԵԱ ՎԷ ԱԳՄԻՇԷՆԻՆ ՊԱՇԷԸՃԱԼԱՐԸ

Հազարը վե սիրաբարձ իւզգրինէ կէսմէք, Եւաջալըք, պոհուն պազը, Փռնէյա, չարէք, գառորն վէ ջոնուշարա մարաթուն հէր ննվ չորապ, գորսն, Փռսթա, էրէթթ, բէլչիր, չէսմէ, պրթա, իրէքը վէ զէթթն մէնաիլլէր, էնկայի փնսթա, հէր չէնիտ տառիթէյա գորտէյա վէ կիւտէրի էլաիվէն, միւզէյնաթը միւիթէյնիթէ վէ միւնէյնէյա, էնդառ մէգըիւրէնին քտաթփ՛սէր ճինսի ալէնտան ուլապ, մէթա- նէյէյն պէրապալ, զըրաթիթ վէ ՚նփաթիթի ճամբ պալտոզունտան, էն միւշքիւ բէննտանը պիւն վէմնուն վէ խոշնուտ զըլաճաղալըք գապիէն մէմուլ տուր: Թաեհն ուլնան փիւսաթլարըն էնվնիւնէթի հէր կէսմա լո՛ք գապէթ տէն ազատէ պիր մէրքիւ պէտէն արի:

Ստորագրածը պիտի թելթել զիեարթիւն, էչեա վէ ֆիեաթլար ի ղըրինէ պիր տէֆա
աթֆը նիկեա՛հ օլունմասը հազըգաթը հայէ թէսպի գաննաթ իշին քեաֆի տիր
Իմգա, սահնպի մաղազա ձՕԲՃԻ ԶՍՐԻՖԻՕԶԼՈՒ

ու երուրունուդ :

Սիրարժը ի զհրինէ կ'օժէք իմալինէ մախառս տարիքտէ կլտն թապիր օլու-
նուր ճիւալը գօլա ին՝ գօլալաթմազ իչին կ'օժմէքլը տաիր գապուլ իտիրը
Պաւնլար, ախրինէ էվրօքտան ճէլալ իյլէտիկիմիդ սոն սիսթէմտէ մաքինա ին՝
շտէթթ սէնալաթքար պիր իս իս իս իս իս իս արափընտտն Փէջզէլաւտէ պիր սուրէթ-
նէ գօլալաւնալ իւթիւլէնիր:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՏՈՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՑ ՍԹԱՍԷՐԵԸՆՏԱ Ն⁰ 27.

Լա Պէլժարտներէր նամ էլպիսէ մաղաղաւընն՝ ախրիւն զըը մէվսիմին մախառու օլարազ էվորթատան սոն մօռա օլմազ իւզըն պիլխասա կէթիրմիշ օլ- տառուէ էլպիսէլէր, զանէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմաղլէ պէրապլէր, ֆիեսաթ ճ տարիս նրպպէթէն բէք, հէվէն տառուէտարան, հէվսիլ քիբրաֆնէ հէր ճատէ մա- նուն զաւաճաղարը շիւպէնիլդ խառկի՝ մէջքիւր ճաղաղաւըն ՅՈ սէնէտն պէրի չհերիթաղէ գաաւառըըր էմիլիէթթ վէր զաղպէթի ումումիէ իւն միւսպէթ ախր։

Պու մաղաղատա պիրինճի ճինստէն շուխաւար տարիս պուսուռուալ, հէվէն ֆիեսաթէ էօշլիս իւզընիւնէ սիբարը տարիս գաաուլ խաէր։

Հա ՊԷԼ Ժարտինիէր մաղազասընըն էլպիսէլէրի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԻԹՈՒ

ՕՆՏՈՆԴՈՆ մուհարրէր տիր :

Մասնակի փերուսթի Գալաթատա, Նիշլի թրամվայը մեքենայի դարձնում
 27 նիւմէրու մաղաղա տըր :

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամարդաւ, էլսինէյի միւսթէլիֆէ իլէ, եանի ԷրմէնիՏԷ, Թւրքիէ, Ֆրանսըզմա վէ Բուսմա դագէթա, քիթապ, ըիս է, տիւեիւն վէ ճէնագէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիթ, ճէր նէ լա- նաթ քեաղըտալըը վէ սայիլէ զանէթ թէմիզ, վէ սլաթէ թիլէրի խօջոտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմալինէ նիլ զէթէ էճվէն ֆիեաթլէ թապ ունւմագտա ոլտուղու, վէ թալըալ տան ըէգքիւր լիսանլարտա մաթպաամըզա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլվասըթա վուգու պուլսաագ սիբարըշաթլէն ազպիթ **Վիւ լաթ** զարփընտա վէ քէզալիք էճվէնյիյէթլէ ինրա խտիլպ մահէլլ յինէ թէսլիմ իտիլճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ իլին, բուխս ՚թը ընամիեհսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիհսալը բուխ սաթ խուսուսընըն տախի մաթպաամըզ թարաֆընտան տէրիւհտէ ունւմագաղը, սալիւմի ամմէ պուրուլմազ իւզրէ, խասսէթէն իւան ոլունուր: